

Επίσημη Εφημερίδα

C 218

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

9 Σεπτεμβρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 218/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 218/02	Κρατική ενίσχυση — Ιταλία — Κρατική ενίσχυση C 30/06 (πρώην N 367/05 και N 623/05) — Μείωση των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα βιοκαύσιμα — Τροποποίηση υφιστάμενου καθεστώτος — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾	2
2006/C 218/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	9
2006/C 218/04	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	11
2006/C 218/05	Απόδειξη παραλαβής της καταγγελίας αριθ. 2006/4712 — SG(2006)A/6327	13
2006/C 218/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4382 — TPG/Aleris) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	14

EL

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

8 Σεπτεμβρίου 2006

(2006/C 218/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2713	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,59
JPY	ιαπωνικό γιεν	147,91	SKK	ολοβακική κορόνα	37,575
DKK	δανική κορόνα	7,4607	TRY	τουρκική λίρα	1,8802
GBP	λίρα στερλίνα	0,67930	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6777
SEK	σουηδική κορόνα	9,3195	CAD	καναδικό δολάριο	1,4155
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5817	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,8878
ISK	ισλανδική κορόνα	90,88	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9862
NOK	νορβηγική κορόνα	8,2185	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9979
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 215,81
CYP	κυπριακή λίρα	0,5763	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,3399
CZK	τσεχική κορόνα	28,305	CNY	κινεζικό γιουάν	10,1049
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3640
HUF	ουγγρικό φιορίνι	274,85	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 602,52
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,655
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	64,137
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,0300
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9775	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,610
RON	ρουμανικό λέι	3,5220			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΙΤΑΛΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 30/06 (πρώην N 367/05 και N 623/05)

Μείωση των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα βιοκαύσιμα — Τροποποίηση υφιστάμενου καθεστώτος

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(2006/C 218/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με επιστολή της 4.7.2006 που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ιταλία την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το προαναφερθέν μέτρο.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
B-1049 Brussels
Αριθ. φαξ: (32-2) 296 12 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στην Ιταλία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

Στις 26.7.2005, η Ιταλία κοινοποίησε αύξηση του προϋπολογισμού υφιστάμενου μέτρου κρατικής ενίσχυσης που είχε εγκριθεί με τον αριθμό N 717/2002 για τη μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης στα βιοκαύσιμα. Στις 28.9.2005, η Ιταλία παρέτεινε το τροποποιηθέν μέτρο μέχρι τα τέλη του 2007.

1. Περιγραφή του μέτρου

Το καθεστώς που είχε εγκριθεί μειώνει τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης για τη βιοαιθανόλη και τα παράγωγά της που χρησιμοποιούνται ως βιοκαύσιμα (ΕΤΒΕ — αιθυλοτριβουτυλαιθέρας) καθώς και για προσθετικά και παραλλαγές τους που προκύπτουν από άλλα είδη βιομάζας για βενζίνη και ντίζελ αλλά όχι για βιοντίζελ. Η βιοαιθανόλη είναι γεωργικό προϊόν και προέρχεται κατά 100 % από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Το ΕΤΒΕ (αιθυλοτριβουτυλαιθέρας), που είναι εστεροποιημένη βιοαιθανόλη, προέρχεται μόνο κατά 47 % από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Οι αποδέκτες της ενίσχυσης επιλέγονται με βάση ανοικτό διαγωνισμό. Το μέτρο προβλεπόταν να εφαρμοστεί για τρία έτη: από το 2003 έως το 2005. Ο προβλεπόμενος συνολικός προϋπολογισμός ήταν 15 493 706 ευρώ ετησίως περιλαμβανομένου του ΦΠΑ.

Με την κοινοποίηση που καταχωρήθηκε με τον αριθμό N 367/2005 ο συνολικός προϋπολογισμός αυξήθηκε σε 73 εκατ. ευρώ ετησίως περιλαμβανομένου του ΦΠΑ. Με την κοινοποίηση που καταχωρήθηκε με τον αριθμό N 623/05 το μέτρο παρατάθηκε μέχρι τα τέλη του 2007. Για το νέο μέτρο θα προκηρυχθεί νέα ανοικτή διαδικασία υποβολής προσφορών. Επιπλέον, η Ιταλία ανακοίνωσε τη θέσπιση υψηλότερων μειώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης για τα βιοκαύσιμα και υψηλότερων φορολογικών συντελεστών για τα ορυκτά καύσιμα και διαβίβασε επικαιροποιημένους υπολογισμούς του κόστους παραγωγής για τη βιοαιθανόλη και για το ΕΤΒΕ.

2. Εκτίμηση

Το καθεστώς πληροί όλες τις προϋποθέσεις για να θεωρηθεί κρατική ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης, δεδομένου ότι παρέχει πλεονέκτημα με κρατικούς

πόρους υπέρ των παραγωγών βιοκαυσίμων στην Ιταλία και ενδέχεται να επηρεάσει τις συναλλαγές και τον ανταγωνισμό σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι ιταλικές αρχές κοινοποίησαν κατάλληλα το καθεστώς στην Επιτροπή προκειμένου να εγκριθεί ως περιβαλλοντική ενίσχυση.

Τα προτεινόμενα μέτρα ενισχύσεων σκοπό έχουν να προωθήσουν τη χρήση καυσίμων που είναι φιλικά προς το περιβάλλον έτσι ώστε να μειωθεί η εκπομπή αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Η ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, και ιδίως των βιοκαυσίμων, ενθαρρύνεται από το 1985 με πολυάριθμα κοινοτικά μέτρα και από το 2003 με την οδηγία για τα βιοκαύσιμα⁽¹⁾. Οι στόχοι του παρόντος καθεστώτος είναι σύμφωνοι με την πολιτική της ΕΕ στον τομέα αυτό.

Η Επιτροπή εξέτασε το μέτρο που κοινοποιήθηκε με βάση το κοινοτικό πλαίσιο σχετικά με τις ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος⁽²⁾ (αναφέρεται στο εξής ως «κοινοτικό πλαίσιο για το περιβάλλον»). Τα δημητριακά, η μελάσα και το κρασί που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή βιοκαυσίμων στο εξεταζόμενο καθεστώς εμπίπτουν στο κεφάλαιο 10, το κεφάλαιο 17.03 και το κεφάλαιο 22.05 του παραρτήματος I της συνθήκης αντίστοιχα, που είναι ο κατάλογος των προϊόντων που καλύπτονται από τον τίτλο II για τη γεωργία. Συνεπώς, η Επιτροπή εξέτασε το μέτρο που κοινοποιήθηκε σύμφωνα επίσης με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας⁽³⁾. Δεδομένου ότι το μέτρο αφορά μείωση ειδικού φόρου κατανάλωσης για ενεργειακό προϊόν, η Επιτροπή εξέτασε επίσης το μέτρο με βάση την οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2003 σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας («Οδηγία για την ενεργειακή φορολογία»)⁽⁴⁾. Στην παρούσα περίπτωση θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι τηρείται το άρθρο 16 της οδηγίας.

⁽¹⁾ Οδηγία 2003/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προώθηση της χρήσης βιοκαυσίμων ή άλλων ανανεώσιμων καυσίμων για τις μεταφορές, ΕΕ L 123 της 17.5.2003, σ. 42.

⁽²⁾ ΕΕ C 37 της 3.2.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ C 28 της 1.2.2000, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 51.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι το μέτρο πληροί τους όρους που προβλέπονται στο κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, τις κατευθυντήριες γραμμές για τις ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και τις διατάξεις της οδηγίας για την ενεργειακή φορολογία. Με βάση την εκτίμηση αυτή, η Επιτροπή θα μπορούσε να θεωρήσει ότι το μέτρο που κοινοποιήθηκε είναι συμβιβάσιμο με τη συνθήκη ΕΚ.

Ωστόσο, η Επιτροπή έχει επιφυλάξεις σχετικά με το μέτρο, δεδομένου ότι ενδέχεται να σωρευθεί με άλλες παράνομες και ασυμβίβαστες ενισχύσεις οι οποίες δεν έχουν ακόμη επιστραφεί. Η Ιταλία αρνήθηκε να αναλάβει τη δέσμευση να μην καταβάλει νέες ενισχύσεις στους δυνητικούς δικαιούχους οι οποίοι δεν έχουν επιστρέψει ασυμβίβαστες ενισχύσεις.

Η Επιτροπή θεωρεί στο παρόν στάδιο ότι δεν μπορεί να εγκρίνει ένα καθεστώς που ισχύει αυτόματα για επιχειρήσεις οι οποίες πρέπει να επιστρέψουν παράνομες και ασυμβίβαστες ενισχύσεις που έχουν λάβει στο παρελθόν, ακόμη και αν οι ενισχύσεις αυτές χορηγήθηκαν στο πλαίσιο συγκεκριμένου καθεστώτος, ιδίως στις περιπτώσεις που η διαδικασία ανάκτησης δεν έχει ακόμη ξεκινήσει και η Ιταλία παραπέμφθηκε στο Δικαστήριο για τη μη λήψη κατάλληλων μέτρων. Μία αυτόματη εφαρμογή θα σήμαινε ότι η Επιτροπή δεν θα ήταν πλέον σε θέση να λάβει υπόψη τη σώρευση των στρεβλώσεων που απορρέουν τόσο από τις παλαιότερες όσο και από τις νέες ενισχύσεις.

3. Συμπεράσματα

Με βάση τις ανωτέρω παρατηρήσεις η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, ιδίως όσον αφορά τη στρέβλωση που προέρχεται από τη πιθανή σώρευση ασυμβίβαστων ενισχύσεων και του παρόντος καθεστώτος.

Η Επιτροπή επιθυμεί να υπενθυμίσει στην Ιταλία ότι το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα και επισφαιρεί η προσοχή της Ιταλίας στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου που προβλέπει ότι μπορεί να ζητηθεί η ανάκτηση οποιασδήποτε παράνομης ενίσχυσης από τον αποδέκτη.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«La Commissione informa il governo italiano che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento d'indagine formale.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera datata 26 luglio 2005 e protocollata il 29 luglio 2005, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 367/2005 con procedura semplificata. Con lettera datata 28 settembre 2005, protocollata lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 623/2005, anch'essa con procedura semplificata. Le due notificazioni (N 623/05 e N 367/05) riguardano lo stesso settore e la Commissione, anche per motivi di efficienza procedurale, adotta una sola decisione

relativa ad entrambe le notificazioni. Inoltre, la Commissione considera tutta la corrispondenza con l'Italia relativa alla notificazione N 367/05 relativa anche alla notificazione N 623/05. La Commissione adotta la presente decisione con procedura normale in quanto l'Italia non ha presentato la relazione annuale come previsto dall'articolo 4 del regolamento di applicazione⁽²⁾ relativo alla procedura di notificazione semplificata. Inoltre, le correzioni applicate al regime si sono rivelate essere una modifica di un aiuto esistente, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, dello stesso regolamento, che devono quindi essere sottoposte alla valutazione di compatibilità con il mercato comune.

2. Con lettere datate 29 agosto 2005 e 21 ottobre 2005, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni, che sono state inviate con lettere datate 27 settembre 2005 e 21 novembre 2005, protocollate lo stesso giorno. A seguito di una riunione tra i rappresentanti dell'Italia ed i servizi della Commissione tenutasi, su richiesta dell'Italia, in data 9 dicembre 2005, i servizi della Commissione hanno inviato una lettera in cui ricapitolavano tutte le questioni non risolte. Le autorità italiane hanno presentato le informazioni mancanti in due lettere: una inviata il 28 febbraio 2006 e protocollata il 1° marzo 2006 e una inviata il 28 aprile 2006 e protocollata il 5 maggio 2006. La seconda lettera è stata inviata dopo un incontro tra Italia e Commissione europea avvenuto il 15 marzo 2006 e l'invio di una lettera all'Italia avvenuto il 24 marzo 2006.

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

3. Entrambe le notificazioni riguardano modifiche di un regime di aiuto esistente, l'aiuto N 717/2002⁽³⁾, autorizzato dalla Commissione fino alla fine del 2005. La notificazione protocollata con numero N 367/05 riguarda le modifiche apportate ad un regime approvato, mentre la notificazione protocollata con numero N 623/05 riguarda la proroga del regime modificato fino alla fine del 2007.

2.1. Regime esistente

4. Il regime autorizzato prevede la riduzione dell'aliquota di accisa per il bioetanolo ed i suoi derivati (ETBE) nonché per gli additivi e riformulati prodotti a partire da altre biomasse impiegati per benzine e per gasolio, escluso il biodiesel. Il bioetanolo è un prodotto agricolo e deriva al 100 % da fonti energetiche rinnovabili. L'ETBE (etere etil-terbutilico), che è bioetanolo trasformato in etere, viene ottenuto da alcol di origine agricola tramite la reazione del bioetanolo con l'isobutilene e deriva solo al 47 % da fonti energetiche rinnovabili. L'unico additivo ottenuto da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato, che può essere usato come additivo per il diesel.
5. I biocarburanti possono essere utilizzati in forma miscelata o pura. I due prodotti finali in forma miscelata che beneficeranno della riduzione saranno la miscela bioetanolo-benzina (5 % -95 %) e la miscela ETBE-benzina (15 %-85 %).

⁽²⁾ GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1.

⁽³⁾ Lettera dell'Italia dell'11 dicembre 2003, SG (2003) D/233341.

6. Il progetto è inteso a promuovere l'uso di biocarburanti ottenuti da vino, cereali e barbabietola da zucchero e da barbabietola da zucchero e melassi. I beneficiari dell'aiuto sono i partecipanti ad un progetto sperimentale. Nel quadro della misura di aiuto N 717/2002, sono state selezionate tre imprese tramite gara aperta: la Ecofuel SpA, Milano, produttrice di ETBE e la IMA srl, Partinico (Palermo) e la Silcoma SpA, Correggio (Reggio Emilia), produttrici di bioetanolo. La gara era aperta a tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara.
7. La durata prevista della misura era di tre anni, dal 2003 al 2005. Lo stanziamento complessivo previsto era di 15 493 706 EUR all'anno, IVA inclusa. A causa di ritardi nella procedura di gara, l'aiuto è stato però assegnato a partire dall'inizio del 2005.
8. I vantaggi in termini di riduzione dell'aliquota dell'accisa per il periodo 2003-2005 erano i seguenti (le riduzioni si intendono applicate ad un litro del biocarburante in questione):

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,541 (benzina)	0,26	0,281
ETBE	0,541 (benzina)	0,25427	0,28673
Altri additivi e miscele (per benzina)	0,541 (benzina)	0,26	0,281
Altri additivi e miscele (per gasolio)	0,403 (gasolio)	0,16	0,243

9. La riduzione dell'aliquota approvata per un litro di ETBE è equivalente ad un'esenzione completa per 0,47 litri di ETBE, che è la frazione derivata da biomassa (⁷).
10. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburanti fossili, l'Italia ha confermato che la riduzione dell'aliquota di accisa sarebbe stata proporzionata al volume del biocarburante contenuto nel prodotto finale.
11. Nella decisione N 717/2002, la Commissione ha concluso che le riduzioni non erano superiori alla differenza tra i costi di produzione dell'energia dai biocarburanti e il prezzo di mercato di tale energia. La Commissione ha quindi escluso che vi fossero fenomeni di sovracompensazione nel caso della produzione di biocarburanti.

2.2. Modifiche notificate

12. Con la notificazione protocollata con il numero N 367/2005, lo stanziamento complessivo è stato innalzato a 73 milioni all'anno, IVA inclusa. Con la notificazione protocollata con il numero N 623/2005, la misura è stata prorogata fino alla fine del 2007. Tali modifiche sono state introdotte per rendere il programma più significativo alla luce delle importanti modifiche relative alle politiche in materia di biocarburanti a livello comunitario [per es. l'introduzione della direttiva 30/2003 (⁸) e della direttiva 96/2003 (⁹)].
13. Per la nuova misura, verrà bandita una nuova gara. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite la gara di cui al regime esistente N 717/2002 non saranno necessariamente i beneficiari selezionati nel quadro del nuovo regime.
14. Inoltre, l'Italia ha comunicato l'intenzione di introdurre riduzioni d'accisa maggiori per i biocarburanti e aliquote d'accisa maggiori per i carburanti fossili ed ha inviato gli schemi di costo aggiornati relativi a bioetanolo e ETBE. Le aliquote di accisa notificate sono le seguenti:

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,64 (benzina)	0,275	0,289
ETBE	0,564 (benzina)	0,265	0,299

15. L'agevolazione fiscale notificata relativa all'ETBE (pari a 0,265 EUR/litro) corrisponde ad un'esenzione fiscale completa per 0,47 litri di ETBE, ovvero alla frazione di biomassa contenuta nell'ETBE.
16. I costi produttivi del bioetanolo sono aumentati di 32 EUR/1 000 litri, a causa dell'aumento del costo delle materie prime (barbabietola da zucchero e melassi), della trasformazione intermedia e del trasporto. L'aumento del costo di produzione dell'ETBE (conseguenza dell'aumento del costo del bioetanolo) è stato compensato dall'aumento dei prezzi di vendita dei co-prodotti. Il prezzo di riferimento dei carburanti fossili utilizzato per il confronto con i prezzi dei biocarburanti è risultato essere di 0,453 EUR/litro (¹⁰).
17. L'Italia si impegna a prevedere un monitoraggio semestrale dei costi di produzione dei carburanti fossili e, se del caso, ad aggiustare la riduzione di aliquota di accisa allo scopo di evitare fenomeni di sovracompensazione lungo l'intera durata degli aiuti in oggetto.

(⁸) GU L 123 del 24.3.2003, pag. 42.

(⁹) GU L 283 del 24.3.2003, pag. 51.

(¹⁰) Il prezzo dei carburanti fossili è il valore medio registrato nel 2005 del prezzo di mercato dei carburanti fossili. Tutte le modifiche dei dati sui costi di produzione si basano sulle osservazioni relative al 2005 e dipendono dall'andamento dei prezzi di mercato.

(⁷) Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera f), della direttiva 2003/30/CE (GU L 123 del 17.5.2003).

18. Con le lettere del 21 ottobre 2005, 19 dicembre 2005 e 24 marzo 2006, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di sospendere il pagamento del nuovo aiuto nel quadro del regime attuale per le società che non hanno rimborsato l'aiuto incompatibile conformemente a precedenti decisioni relative ai recuperi, (in particolare alla decisione 2000/128/CE della Commissione, dell'11 maggio 1999 relativa al regime di aiuti concessi dall'Italia per interventi a favore dell'occupazione⁽¹¹⁾, alla decisione 2003/193/CE della Commissione, relativa all'aiuto di Stato relativo alle esenzioni fiscali e prestiti agevolati concessi dall'Italia in favore di imprese di servizi pubblici a prevalente capitale pubblico⁽¹²⁾, alla decisione 2004/800/CE della Commissione, del 30 marzo 2004, relativa al regime di aiuto di Stato concernente disposizioni urgenti in materia di occupazione cui l'Italia ha dato esecuzione⁽¹³⁾ e alla decisione 2005/315/CE, del 20 ottobre 2004, relativa al regime di aiuti cui l'Italia ha dato esecuzione a favore delle imprese che hanno realizzato investimenti nei comuni colpiti da eventi calamitosi nel 2002⁽¹⁴⁾, al fine di permettere alla Commissione di tenere in considerazione, nella sua valutazione, la distorsione cumulativa derivante dai nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili che non sono stati recuperati.
19. Le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi in tal senso. Inoltre, esse hanno dichiarato che, a loro parere, ai regimi di aiuti non si dovrebbe applicare la giurisprudenza Deggendorf, in base alla quale spetta alla Commissione il controllo del cumulo tra aiuti vecchi e aiuti nuovi.
20. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite gara aperta nel quadro del regime esistente N 717/2002 (cfr. punto 6) non saranno necessariamente i beneficiari del nuovo regime.
21. La notificazione protocollata al numero N 623/05 proroga il regime modificato di cui alla notificazione N 367/05 dalla fine del 2005 alla fine del 2007.

3. VALUTAZIONE

22. L'Italia ha notificato la misura alla Commissione e la sua entrata in vigore è soggetta all'approvazione della Commissione; l'Italia ha quindi ottemperato agli obblighi di cui dall'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Le modifiche al regime notificate riguardano l'aumento della dotazione di bilancio del regime e la durata dello stesso. La Commissione è stata inoltre informata in merito alla modifica della riduzione dell'accisa e alle modifiche del calcolo del costo di produzione dei carburanti fossili.

3.1. Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

23. Ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE, per aiuto di Stato si intende (1) l'aiuto concesso dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, (2) che falsa la concorrenza (3) favorendo talune imprese, (4) nella misura in cui incida sugli scambi tra Stati membri.

24. La riduzione dell'aliquota è concessa attraverso risorse statali. La misura si prefigge di compensare ai produttori di biocarburanti una parte dei costi di produzione. Riducendo l'onere fiscale sui prodotti, essa favorisce talune imprese o talune produzioni. Di conseguenza, i prezzi dei biocarburanti possono essere ridotti ad un livello concorrenziale con quello dei combustibili fossili. Giacché i biocarburanti possono fungere da succedanei dei combustibili fossili, l'agevolazione in oggetto può falsare la concorrenza nel mercato interno UE. Dato che i combustibili sono commercializzabili a livello internazionale, la misura è inoltre atta ad incidere sugli scambi tra Stati membri e pertanto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.

3.2. Esenzione a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE

25. L'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE prevede una deroga alla regola generale di incompatibilità con il mercato comune di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo per gli aiuti destinati a favorire lo sviluppo di talune attività economiche o regioni, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
26. Le misure d'aiuto proposte sono intese a rafforzare l'uso di carburanti ecologici in modo da ridurre l'emissione di gas serra. Lo sviluppo delle energie rinnovabili e in particolare dei biocarburanti⁽¹⁵⁾. È stato incoraggiato fin dal 1995 attraverso l'adozione di numerose misure comunitarie⁽¹⁶⁾ e, a partire dal 2003, dalla direttiva 2003/30/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti (la direttiva sui biocarburanti)⁽¹⁷⁾. L'articolo 3 di tale direttiva obbliga gli Stati membri a garantire che una percentuale minima di biocarburanti sia immessa sui loro mercati. Il valore di riferimento degli obiettivi nazionali è pari al 5,75 %, che dovrebbe essere raggiunto entro il 31 dicembre 2010.
27. Gli obiettivi del regime in oggetto sono in linea con la politica UE in questo settore. La Commissione deve valutare la misura notificata alla luce della disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente⁽¹⁸⁾ (la disciplina ambientale).
28. In base alla sezione E.3.3 della disciplina comunitaria, gli Stati membri possono concedere aiuti al funzionamento per la produzione di energia rinnovabile. La Commissione è del parere che tali aiuti presentino le caratteristiche per beneficiare di un trattamento speciale per via delle difficoltà che incontrano talora nel competere efficacemente con le fonti di energia convenzionali.

⁽¹¹⁾ GU L 42 del 15.2.2000, pag. 1.

⁽¹²⁾ GU L 77 del 24.3.2003, pag. 21.

⁽¹³⁾ GU L 352 del 27.11.2004, pag. 10.

⁽¹⁴⁾ GU L 100 del 20.4.2005, pag. 46.

⁽¹⁵⁾ I biocarburanti sono inclusi nella definizione di fonti energetiche rinnovabili di cui alla direttiva 2001/77/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 settembre 2001, sulla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili nel mercato interno dell'elettricità (GU L 283 del 27.10.2001).

⁽¹⁶⁾ Cfr. fra l'altro il Libro bianco del 1997 sulle fonti energetiche rinnovabili (COM (1997) 599 def. del 26.11.1997), il Libro verde della Commissione sulla sicurezza dell'approvvigionamento energetico nell'Unione europea (COM (2000) 769 del 29.11.2000), la comunicazione della Commissione sui carburanti alternativi per il trasporto stradale e su una serie di misure per promuovere l'uso dei biocarburanti (COM(2001) 547 del 7.11.2001).

⁽¹⁷⁾ GU L 123 del 17.5.2003.

⁽¹⁸⁾ GU C 37 del 3.2.2001, pag. 3.

29. Il punto 56 della disciplina ambientale prevede che gli aiuti compensino la differenza tra il costo di produzione dell'energia da fonti energetiche rinnovabili e il prezzo di mercato dell'energia stessa. Tale orientamento viene ulteriormente sviluppato ai punti 59 e 60 della disciplina comunitaria. Le tabelle successive, basate sulle informazioni inviate dall'Italia, dimostrano chiaramente che l'aiuto permette ai produttori di vendere la miscela di carburante ad un prezzo appena sufficiente per competere con il carburante fossile. Tale situazione non varierà per tutta la durata del regime; l'Italia ha infatti confermato che le modifiche del prezzo dei carburanti fossili e del costo di produzione dei biocarburanti saranno oggetto di un monitoraggio a cadenza semestrale e che, se del caso, l'entità dell'aiuto potrà essere corretta.

Costi di produzione	Bioetanolo			ETBE
	Barbabetola da zucchero/melassi	Cereali	Vino	
A) Materie prime	270,00	380,00	650,00	Bioetanolo: 334,10 Raffinato (1): 400,00
B) Mano d'opera	30,00	30,00	30,00	21,50
C) Ammortamenti — oneri finanziari	30,00	30,00	30,00	9,70
D) Trasformazione intermedia	205,00	215,00	195,00	37,10
E) Costi di trasporto	22,00	22,00	22,00	
F) Ricavi da vendita co-prodotti		-130,00		-149,00
G) Costi di produzione (A+B+C+D+E+F)	557,00	530,00	910,00	653,40
H) Margine di utile 5%	27,85	27,35	46,35	32,67
I) Fattore correttivo potere calorico (*)	270,36	265,50	449,94	110,46
J) Totale tasse escluse (G+H+I)	855,21	839,85	1 428,29	796,53
K) Defiscalizzazione biocarburanti	274,78	274,78	274,78	265,08
L) Prezzo dei biocarburanti (J-K)	580,42	565,07	1 148,51	531,45
M) Prezzo di riferimento dei carburanti fossili tasse escluse	453,00	453,00	453,00	453,00
Differenza (L-M) (**)	127,43	112,07	695,51	78,45

(*) Il fattore correttivo potere calorico è stato calcolato nel modo seguente: per il bioetanolo $(31/21.2-1)*100\%$, per l'ETBE $(31/26.7-1)*100\%$. La somma delle voci G e H deve essere moltiplicata per tali fattori.

(**) Se la differenza è positiva, il livello dell'aiuto è ammissibile. Se la differenza è negativa, il livello dell'aiuto è troppo elevato e si ha sovracompensazione.

30. A parte il bioetanolo e l'ETBE, la misura notificata prevede altresì che additivi e riformulati derivati da biomasse possano beneficiare della riduzione delle imposte. L'unico potenziale additivo derivato da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato. Poiché questo prodotto tuttavia non è ancora sul mercato, non è disponibile alcuna informazione sui costi di produzione. Lo stesso dicasi per ulteriori potenziali additivi e riformulati derivati da biomassa che non sono ancora noti ma che in futuro potrebbero essere introdotti nel quadro del regime. La Commissione europea osserva che l'Italia, nel quadro del regime approvato con la decisione N 717/2002, si è impegnata a condurre un'analisi, non appena il nuovo prodotto beneficerà dell'agevolazione fiscale, per verificare che tale agevolazione non produca fenomeni di sovracompensazione. Anche tali informazioni saranno incluse nelle relazioni annuali da presentare alla Commissione.

31. I cereali, la barbabietola da zucchero e i melassi e il vino utilizzati per produrre i biocarburanti nel quadro del regime in oggetto rientrano rispettivamente nel capitolo 10, nel capitolo 17.03 e nel capitolo 22.05 dell'elenco che figura all'allegato I del trattato, che corrisponde all'elenco dei prodotti di cui al titolo II — Agricoltura. La Commissione ha valutato la misura notificata alla luce degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo ⁽¹⁹⁾.
32. Conformemente alla sezione 5.5.3 degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo, in casi debitamente giustificati, come per gli aiuti allo sviluppo dei biocarburanti, la Commissione può inoltre approvare aiuti al funzionamento qualora si dimostrino necessari per compensare i costi aggiuntivi derivanti dall'impiego di mezzi di produzione ecocompatibili invece di processi produttivi tradizionali. L'aiuto dovrebbe limitarsi alla compensazione dell'incidenza dei costi aggiuntivi ed essere oggetto di riesame periodico almeno ogni cinque anni. Le informazioni fornite dall'Italia dimostrano chiaramente che il regime di aiuti notificato soddisfa tali condizioni.
33. Poiché la misura prevede la riduzione dell'accisa relativa ad un prodotto energetico, la Commissione la valuterà anche alla luce della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (la direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici) ⁽²⁰⁾.
34. L'articolo 16, paragrafo 1, di tale direttiva permette agli Stati membri di applicare esenzioni o riduzioni dell'aliquota di imposta ai biocarburanti. Tuttavia, l'articolo 16, paragrafo 2, della stessa direttiva limita l'esenzione o la riduzione dell'imposta a quella frazione di prodotto ottenuta da biomassa. Mentre il bioetanolo è derivato completamente da biomassa, solo il 47 % di un litro di ETBE è ottenuto da biomassa. La riduzione dell'accisa sull'ETBE introdotta dall'Italia (pari a 0,26508 EUR) corrisponde al 47 % dell'aliquota di accisa normale (0,564 EUR). Essa rappresenta quindi un'esenzione fiscale integrale di quella frazione dell'ETBE ottenuta da biomassa ed è conforme alle disposizioni di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
35. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburante fossile, la riduzione dell'accisa sarà proporzionata alla quantità di biocarburante nel prodotto finale. Pertanto quanto più è elevata la percentuale di biocarburante nel prodotto finale, tanto maggiore è il valore della potenziale riduzione dell'accisa sul prodotto finale.
36. Il regime notificato rispetta anche l'articolo 16, paragrafo 3, della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici, conformemente al quale le riduzioni di tassazione sono modulate in funzione dell'evoluzione dei prezzi delle materie prime, affinché dette riduzioni non conducano ad una sovracompensazione dei costi addizionali legati alla produzione dei biocarburanti.
37. Della misura possono beneficiare tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara. La misura non risulta quindi discriminatoria.
38. La Commissione prende atto del fatto che la misura non sia entrata in vigore, poiché le autorità italiane intendono applicarla solo dopo l'autorizzazione della Commissione.
39. La Commissione prende inoltre atto del fatto che la misura originale è stata prorogata e che la nuova misura scade alla fine del 2007.
40. In base a tale valutazione, si può concludere che il regime in oggetto è in linea con la disciplina ambientale, con gli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e con le disposizioni della Direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici. La Commissione, pertanto, potrebbe ritenere la misura notificata compatibile con il Trattato CE dal punto di vista ambientale, agricolo e dal punto di vista della tassazione dei prodotti energetici.
41. Tuttavia, la Commissione sottolinea il problema del cumulo della distorsione derivante dall'aiuto disposto dal regime di riduzione dell'aliquota di accisa e altre distorsioni derivanti da altri aiuti illegittimi e incompatibili, in particolare disposti dai regimi menzionati al punto 18, che non sono ancora stati rimborsati. Nella sentenza del 15 maggio 1997, la Corte di giustizia ha statuito che "quando la Commissione esamina la compatibilità di un aiuto con il mercato comune deve prendere in considerazione tutti gli elementi rilevanti, ivi compreso, eventualmente, il contesto già esaminato in una decisione precedente, nonché gli obblighi che tale decisione precedente ha potuto imporre a uno Stato membro". Secondo la Corte di giustizia, la compatibilità di un nuovo aiuto può dipendere dall'esistenza di un precedente aiuto illegittimo che non sia stato restituito, poiché l'effetto cumulativo degli aiuti potrebbe produrre gravi distorsioni di concorrenza nel mercato comune. Di conseguenza, la Commissione, nell'esaminare la compatibilità di un aiuto di Stato con il mercato comune, ha la facoltà di prendere in considerazione al tempo stesso l'effetto cumulativo di tale aiuto con un aiuto precedente e il fatto che l'aiuto precedente non sia stato rimborsato ⁽²¹⁾.
42. In applicazione della giurisprudenza Deggendorf, la Commissione valuta una nuova misura di aiuto tenendo conto dell'eventualità che i beneficiari non abbiano ottemperato a precedenti decisioni con le quali la Commissione stessa abbia ordinato loro di restituire precedenti aiuti illegittimi e incompatibili. In simili casi, la Commissione deve accertare gli effetti che esercita sui beneficiari la combinazione del nuovo aiuto con i precedenti aiuti incompatibili che non sono stati ancora restituiti.
43. La Commissione osserva che, nella fattispecie, le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi a non erogare i nuovi aiuti disposti dal regime in causa alle imprese che non abbiano ancora restituito l'aiuto incompatibile, in ottemperanza alle decisioni di recupero menzionate al punto 18, al fine di permettere alla Commissione di valutare la distorsione cumulativa derivante da tali nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili. Le autorità italiane hanno dichiarato che, a loro parere, la giurisprudenza Deggendorf non si applica ai regimi di aiuti.

⁽¹⁹⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽²⁰⁾ GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

⁽²¹⁾ Caso C-355/95P, *Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) contro Commissione*, Racc. 1997, pag. I-2549, punti 25-27.

44. La Commissione precisa che la giurisprudenza Deggendorf si applica a tutti i tipi di aiuto, siano essi concessi singolarmente o nell'ambito di regimi. Nel corso di un incontro con le autorità italiane tenutosi il 15 marzo 2006, la Commissione ha spiegato che la giurisprudenza Deggendorf deve applicarsi non solamente agli aiuti concessi singolarmente, ma anche ai regimi, in quanto un regime è costituito da una serie di singoli aiuti.
45. La Commissione fa presente alle autorità italiane l'esigenza di dare esecuzione alle decisioni in materia di aiuti di Stato, in particolare quando impongono il recupero di aiuti illegittimi e incompatibili presso i beneficiari. Nonostante il numero limitato di casi di recupero (cfr. punto 18) e nonostante il fatto che il numero di produttori di biocarburanti — i potenziali beneficiari del regime — sia ridotto e probabilmente ben noto alle autorità italiane, l'Italia non ha identificato le società che dovevano ancora rimborsare gli aiuti illegittimi ed incompatibili, né si è impegnata a non concedere nuovi aiuti a tali società.
46. La Commissione nutre pertanto dei dubbi sul fatto che gli aiuti concessi a titolo del regime notificato non siano soggetti a possibili cumuli con aiuti precedenti illegittimi e incompatibili, anche se tali aiuti sono stati concessi nel quadro di un regime, in particolare per quanto riguarda i casi di cui al punto 18.
47. La Commissione precisa che i dubbi riguardano solamente il problema del cumulo dei nuovi e dei vecchi aiuti relativamente all'applicazione della sentenza Deggendorf. Tali dubbi sorgono nonostante il fatto che la misura sia conforme alle politiche UE e che essa soddisfi le condizioni di cui alla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, agli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e alle disposizioni della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici.
48. In considerazione dei dubbi relativi alla compatibilità del regime in oggetto alla luce della sentenza Deggendorf, la Commissione ritiene di non potere, in questo momento, approvare la riduzione dell'accisa relativa ai biocarburanti.

Poiché il regime si applica automaticamente, la Commissione ritiene impossibile tener conto della distorsione cumulativa derivante da aiuti vecchi, che sono stati dichiarati dalla Commissione incompatibili e che non sono stati ancora recuperati, e aiuti nuovi.

49. La Commissione si rammarica di non poter approvare il regime in oggetto a causa di ragioni non correlate con l'attuale disciplina ambientale e sebbene il progetto notificato sia effettivamente in linea con la politica comunitaria sui biocarburanti.
50. A tale riguardo, la Commissione sollecita il parere delle autorità italiane e delle parti interessate.

4. CONCLUSIONI

51. In base alle considerazioni di cui sopra, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, la Commissione invita l'Italia a presentarle eventuali osservazioni e a trasmetterle, entro un mese dalla data di ricezione della presente, ogni informazione utile ai fini della valutazione della misura.
52. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.
53. La Commissione avverte l'Italia che informerà le parti interessate, pubblicando la presente lettera e una sintesi del caso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione.»

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2006/C 218/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 19.7.2006

Αριθμός ενίσχυσης: N 9/2006

Κράτος μέλος: Ιταλία

Τίτλος: Fondi comuni di investimento finalizzati a favorire l'afflusso di capitale di rischio verso PMI innovative del Mezzogiorno

Νομική βάση: Legge n. 311/2004 articolo 1 par. 222, Decreto n. 20/2004 e decreto Interministeriale del 18.10.2005

Είδος μέτρου: Καθεστώς Ενισχύσεων

Στόχος: Επιχειρηματικά κεφάλαια

Είδος ενίσχυσης: Παροχή επιχειρηματικών κεφαλαίων

Προϋπολογισμός: 100 000 000 EUR

Διάρκεια: 31.12.2007

Κλάδοι της οικονομίας: Όλοι οι κλάδοι

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 19.7.2006

Αριθμός ενίσχυσης: N 121/2006

Κράτος μέλος: Γαλλία

Τίτλος: Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle aux programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle

Νομική βάση: Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie et décret n° 2005-1021 du 25 août 2005 relatif à l'Agence de l'innovation industrielle

Είδος μέτρου: Καθεστώς Ενισχύσεων

Στόχος: Έρευνα και Ανάπτυξη

Είδος ενίσχυσης: Άμεση επιχορήγηση

Προϋπολογισμός: 1 δισεκατ. EUR ετησίως

Ένταση: 50 %

Διάρκεια: 6 έτη

Κλάδοι της οικονομίας: Όλοι οι κλάδοι

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής: Agence de l'innovation industrielle

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία Έγκρισης: 27.7.2006

Αριθμός Ενίσχυσης: N 381/2006

Κράτος Μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Madrid

Τίτλος: Ayudas a la producción teatral, musical y coreográfica

Νομική Βάση: Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden 2399/2005/00; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción coreográfica para los años 2007 y 2008; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción musical para el año 2007; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la actividad teatral para los años 2007 y 2008

Είδος μέτρου: Καθεστώς Ενισχύσεων

Στόχος: Πολιτισμός

Είδος ενίσχυσης: Άμεση επιχορήγηση

Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 5 960 000 EUR

Ένταση: 100 %

Διάρκεια: 24.11.2006-24.11.2008

Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής: Comunidad de Madrid

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έγκρισης: 25.1.2006

Αριθμός ενίσχυσης: NN 64/2005

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Τίτλος: Άδειες ψηφιακής αντικατάστασης

Νομική βάση: Communications Act 2003

Στόχος: Αναθεώρηση των οικονομικών όρων των αδειών ψηφιακής αντικατάστασης που χορηγούνται από την Ofcom για τη χειρσαία μετάδοση ραδιοηλεκτρονικών σημάτων

Ένταση ή ποσό: Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση

Διάρκεια: Άδειες ψηφιακής αντικατάστασης που ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2014

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2006/C 218/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. ενίσχυσης	XS 53/02
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Brandenburg an der Havel
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων	Επιδότηση επιτοκίου
Νομική βάση	Haushaltsplan der Stadt Brandenburg an der Havel, Gemeindeordnung für das Land Brandenburg, Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission
Προβλεπόμενες ετήσιες δαπάνες βάσει του καθεστώτος	Για τη χρήση 2002 διατίθενται 50 000 EUR· η επιδότηση επιτοκίου για μια επιχείρηση δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 7 500 EUR
Ανώτατη ένταση ενίσχυσης	7 500 EUR ή 35 % ΑΙΕ συν 15 % ΑΙΕ
Ημερομηνία εφαρμογής	Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού με απόφαση της συνέλευσης των βουλευτικών εκπροσώπων της πόλης στις 29.5.2002 και τη δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της πόλης του Βραδεμβούργου στις 18.6.2002
Διάρκεια του καθεστώτος	Μέχρι τις 31.12.2002
Σκοπός της ενίσχυσης	Υποστήριξη επενδυτικών μέτρων μικρών επιχειρήσεων για την ενίσχυση της οικονομικής τους δραστηριότητας και τη δημιουργία ή εξασφάλιση θέσεων απασχόλησης
Οικείος οικονομικός τομέας Κάθε είδους μεταποίηση Άλλες υπηρεσίες	Κωδικοί NACE 15.1. — 36.6. 45.1. — 45.5. 50.1. — 51.7. (εξαιρούνται: εμπορικές αλυσίδες, φορείς εκμετάλλευσης υποκαταστήματος, 50.5., 51.1., 51.47.6., 51.65.3., 51.51.) 52.1. — 52.7. (εξαιρούνται: εμπορικές αλυσίδες, φορείς εκμετάλλευσης υποκαταστήματος, 52.31., 52.61., 52.48.8., 52.48.9., 52.50.1., 52.6.) 55.1. — 55.5. (εξαιρούνται: 55.30.5., 55.40.4., 55.5., αλυσίδες, δικαιοδόχοι σύμβασης δικαιόχρησης) 63.40.1. 72. 73.10. 74.81 93.0 (εξαιρούνται: 93.03., 93.04., 93.05.)
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Stadtverwaltung Brandenburg an der Havel Amt für Wirtschaftsförderung Potsdamer Straße 18 D-14776 Brandenburg Tel: (0049) 33 81 58 78 07 E-mail: wirtschaftsfoerderung@stadt-brb.brandenburg.de
Λοιπές πληροφορίες	Επικοινωνία: Κα Brandt

Αριθ. ενίσχυσης	XS 134/03
Κράτος μέλος	Ιταλία
Περιφέρεια	Περιφέρεια Λιγουρίας
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	ΕΕΠ Στόχος 2 Περιφέρεια Λιγουρίας (2000-2006) — Μέτρο 1.4 «Στήριξη της καινοτομίας»: <ul style="list-style-type: none"> — μέτρου Α) «Τεχνολογική καινοτομία των λειτουργιών που συνδέονται με τον παραγωγικό κύκλο των επιχειρήσεων», — Υποδιαίρεση μέτρου Β) «Οργανωτική καινοτομία», — Υποδιαίρεση μέτρου Δ) «Εμπορική καινοτομία», — Υποδιαίρεση μέτρου Ε) «Επιχειρησιακή ποιότητα»
Νομική βάση	<ul style="list-style-type: none"> — Legge n. 598/94, art. 11 e s.m.i.; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001)2044 del 7.9.2001; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002 e n. 872 del 25.7.2003; — Bando della Misura 1.4 «Sostegno all'innovazione» — Sottomisura A), C), D) e E), approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 863 del 25.7.2003
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Συνολική δαπάνη: 4 543 084 EUR
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	<p>Συνεισφορά σε λογαριασμό τόκων με ποσοστό συνεισφοράς ίσο προς το 100 % του επιτοκίου αναφοράς κατ' ανώτατο όριο 15 % ΑΙΕ και 7,5 % για τις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις αντιστοίχως στην περιοχή του στόχου 2 και 18 % ΑΙΕ και 14 % ΑΙΕ για τις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις αντιστοίχως στις περιοχές που προβλέπονται στην παρέκκλιση του άρθρου 87.3.γ της συνθήκης ΕΕ,</p> <p>ή εναλλακτικά</p> <p>Συνεισφορά σε λογαριασμό κεφαλαίου (για τις παρεμβάσεις της υποδιαίρεσης μέτρου 1.4.Α) με μέγιστη ένταση ίση προς το 15 % ΑΙΕ και 7,5 % για τις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις αντιστοίχως, στην περιοχή του στόχου 2, και 18 % ΑΙΕ και 14 % ΑΙΕ για τις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις αντιστοίχως στις περιοχές που προβλέπονται στην παρέκκλιση του άρθρου 87.3.γ της συνθήκης ΕΕ</p>
Ημερομηνία εφαρμογής	1.12.2003
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006
Στόχος της ενίσχυσης	Οι υπό εξέταση υποδιαίρεσεις έχουν ως στόχο να προωθήσουν την πραγματοποίηση επενδύσεων από μέρους μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων που προτίθενται να εισαγάγουν καινοτομίες για να βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητά τους
Οικείος οικονομικός τομέας	Παραγωγή και υπηρεσίες στην παραγωγή
Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	MCC SpA Via Piemonte, 51 I-00187 Roma

Απόδειξη παραλαβής της καταγγελίας αριθ. 2006/4712 — SG(2006)A/6327

(2006/C 218/05)

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έλαβε και καταχώρησε, με τον αριθμό 2006/4712 — SG/CDC/2006/A/6327, σειρά καταγγελιών όσον αφορά τους περιορισμούς ίδρυσης φαρμακείων στην Ισπανία. Αυτό το ζήτημα αποτελεί ήδη αντικείμενο υπόθεσης που εξετάζει η Επιτροπή με τον αριθμό καταγγελίας 2001/5261.

2. Λαμβανομένου υπόψη του σημαντικού αριθμού καταγγελιών που παρέλαβαν οι υπηρεσίες της σχετικά με αυτό το θέμα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, για να εξασφαλιστεί ότι θα δοθούν ταχείες απαντήσεις και πληροφορίες στους ενδιαφερομένους, με ταυτόχρονη μέριμνα για την κατά το δυνατόν οικονομικότερη χρησιμοποίηση των διοικητικών της πόρων, δημοσιεύει αυτήν την απόδειξη παραλαβής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και στο Διαδίκτυο, στην ιστοθέση:

http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm

3. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξετάζουν επί του παρόντος το θέμα αυτό βάσει των διατάξεων της συνθήκης σχετικά με την ελευθερία εγκατάστασης στην εσωτερική αγορά (άρθρο 43 της συνθήκης ΕΚ). Οι καταγγέλλοντες θα τηρούνται ενήμεροι, με κάθε μέσο, των πορισμάτων αυτής της εξέτασης, και κάθε επακόλουθου μέτρου το οποίο η Επιτροπή ενδέχεται να αποφασίσει να λάβει. Εξάλλου, Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι στο δελτίο τύπου IP/06/858 της 28ης Ιουνίου 2006, είχε γνωστοποιήσει την απόφασή της να αποστείλει αιτιολογημένη γνώμη στο Βασίλειο της Ισπανίας σχετικά με τους εθνικούς περιορισμούς που υφίστανται για την ίδρυση φαρμακείων (βλ.

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/06/858&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=en>)

4. Σε περίπτωση που οι υπηρεσίες της Επιτροπής χρειαστεί να έλθουν σε επαφή με τις αρχές του κράτους μέλους κατά του οποίου στρέφονται οι καταγγελίες, δεν θα αποκαλύψουν τα στοιχεία ταυτότητας των καταγγελλόντων, έτσι ώστε να προστατεύσουν τα δικαιώματά τους. Οι καταγγέλλοντες έχουν, εντούτοις, τη δυνατότητα να επιτρέψουν στις υπηρεσίες της Επιτροπής να αποκαλύψουν την ταυτότητά τους κατά τις επαφές τους με τις αρχές του κράτους μέλους κατά του οποίου στρέφονται οι εν λόγω καταγγελίες.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4382 — TPG/Aleris)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2006/C 218/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 1 Σεπτεμβρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις TPG Advisors IV, Inc. («TPG IV», ΗΠΑ) και TPG Advisors V, Inc. («TPG V», ΗΠΑ) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Aleris International, Inc. («Aleris», ΗΠΑ) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την TPG IV: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την TPG V: εταιρεία χαρτοφυλακίου επενδύσεων,
- για την Aleris: παραγωγή κραμάτων αλουμινίου και πλατέων προϊόντων έλασης και εξώθησης αλουμινίου.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4382 — TPG/Aleris. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004 σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005 σ. 32.